



# astatinfo

Nr. **59**  
07/2013

## Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort

2012/13

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht alle Gemeindetarife für Kindergärten, Kindertagesstätten und Kinderhorte für das Schuljahr 2012/13, welche von den einzelnen Gemeinden oder den zuständigen Landesämtern mitgeteilt wurden. Für alle diese Angebote trägt die Gemeinde vor allem die Kosten für das Personal, den Mensadienst und die Reinigungsdienste. Die Nutzer der Einrichtungen übernehmen durch die Bezahlung der Gebühren einen Teil dieser Spesen und tragen so zum Funktionieren der Dienste bei.

In dieser Mitteilung werden die Höchstbeträge jeder Gemeinde berücksichtigt. Die Tarifierleichterungen, die von den Gemeindeverwaltungen vorgesehen sind, werden außer Acht gelassen. Einige Daten zu 2012 wurden nachträglich zur Mitteilung zum vorherigen Schuljahr korrigiert und bearbeitet, sodass sie nicht mit dieser Veröffentlichung vergleichbar sind.

### 1. Kindergartengebühren<sup>(1)</sup>

Jede Gemeinde bietet ihren Bürgern den Zugang zu einem Kindergarten an. Für die Inanspruchnahme zahlen die Familien monatlich zwischen 28,00 Euro in

## Tariffe pubbliche per scuola materna, microstruttura e asilo nido

2012/13

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli Comuni oppure degli Uffici provinciali competenti, diffonde tutte le tariffe relative alle rette delle scuole materne, delle microstrutture e degli asili nido per l'anno scolastico 2012/13. Per ognuno di tali servizi ciascun Comune sostiene costi principalmente per il personale, per il servizio mensa e quello di pulizia. Gli utenti che utilizzano tali strutture concorrono al funzionamento del servizio sostenendo una parte del costo delle strutture attraverso il pagamento della tariffa.

Nella presente pubblicazione si fa riferimento alle tariffe massime stabilite da ciascun Comune, non prendendo quindi in esame le agevolazioni tariffarie previste da ciascuna amministrazione comunale. Alcuni dati relativi al 2012 hanno subito delle successive correzioni e modifiche rispetto alla pubblicazione riguardante l'anno scolastico precedente, che non è quindi confrontabile con quella attuale.

### 1. Le tariffe per la scuola materna<sup>(1)</sup>

Il servizio di scuola materna viene offerto alle famiglie da ogni Comune. Per fruire di tale servizio le famiglie pagano mensilmente una cifra compresa tra i 28,00

Lüsen und 75,00 Euro in Meran Die teuersten Gemeinden sind jene mit den höchsten Einwohnerzahlen und viele ihrer Nachbargemeinden.

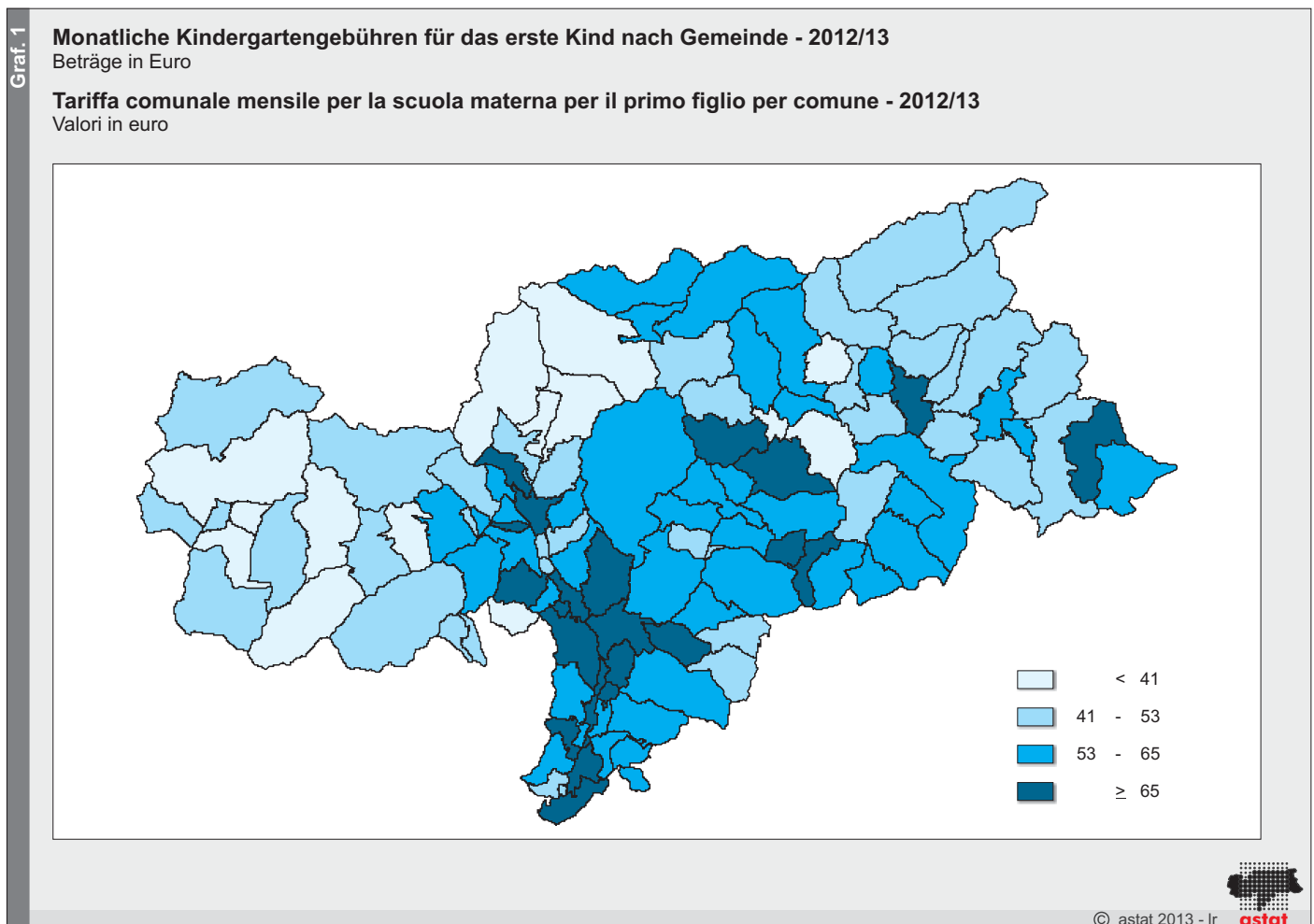
euro di Luson ed i 75,00 euro di Merano. I Comuni più popolati e molti dei Comuni ad essi limitrofi risultano essere tra quelli con le tariffe in assoluto più alte.

Wie im vergangenen Jahr lassen die meisten Gemeinden (76 von 116) die Gebühren unverändert gegenüber dem Vorjahr bzw. erhöhen sie um 1,00 Euro bis 2,00 Euro. Nur Brixen, Tschermes, Sterzing, Pfalzen und Brenner heben die Beträge stärker an. Die stärkste Zunahme gibt es in der Gemeinde Brenner: Sie erhöht die Gebühren gegenüber 2011/12 um 7,00 Euro von 47,00 Euro auf 54,00 Euro (+14,9%), was nahezu dem Landesdurchschnitt entspricht. Keine Gemeinde hat die Gebühren gegenüber dem Vorjahr gesenkt.

Come nell'anno precedente, la maggior parte dei Comuni (76 su 116) pratica tariffe invariate rispetto allo scorso anno, oppure applica variazioni da 1,00 euro a 2,00 euro. I soli Comuni di Bressanone, Cermes, Vipiteno, Falzes e Brennero hanno praticato rialzi più consistenti rispetto a tale importo. L'incremento più sensibile in valore assoluto si registra nel Comune di Brennero, dove la tariffa subisce un aumento di 7,00 euro rispetto al 2011/12 (da 47,00 euro a 54,00 euro), con un aumento del 14,9% rispetto al 2011/12, raggiungendo un valore che è comunque in linea con quello medio provinciale. Non vi sono Comuni in cui la tariffa sia invece diminuita rispetto al periodo di riferimento precedente.

Auf Landesebene beträgt der durchschnittliche Monatstarif 53,08 Euro und steigt im Vergleich zum Jahr 2011/12 um 1,1%.

A livello provinciale la tariffa media mensile ammonta a 53,08 euro, con un incremento dell'1,2% rispetto al 2011/12.



(1) In dieser Auswertung werden nur die Kosten für den halbtägigen Kindergartenbesuch (auch ordentlicher Stundenplan genannt) des ersten Kindes analysiert. Die Ausgaben für den Kindergartenbesuch weiterer Kinder, für den verlängerten Stundenplan und für nicht Ansässige werden nicht berücksichtigt. Viene qui considerato il costo per la frequenza della scuola materna da parte del primo figlio a mezza giornata (denominata anche giornata ordinaria). Non vengono invece considerate le tariffe per la frequenza da parte di ulteriori figli, delle giornate prolungate e dei non residenti.

## 2. Gebühren für Kindertagesstätten

Die Kindertagesstätte ist eine sozialpädagogische Einrichtung mit dem Zweck der Aufnahme, Betreuung und Erziehung von Kindern im Alter von 0 bis 36 Monaten. Sie soll den Familien die leichtere Vereinbarkeit von Berufs- und Familienleben ermöglichen. Das pädagogische Konzept ist auf unterschiedliche Besuchszeiten der Kinder ausgerichtet und bietet Betreuung für wenige Stunden pro Tag bis einige Tage pro Woche (große Flexibilität). Die Südtiroler Kindertagesstätten werden meist von privaten Sozialgenossenschaften geführt.

Im Schuljahr 2012/13 bieten 32 Gemeinden diesen Dienst in 45 Einrichtungen den Familien an.

Nur drei Gemeinden, nämlich Brixen, Bozen und Meran, bleiben unter der oberen Gebührengrenze<sup>(2)</sup> von monatlich 400,00 Euro pro Kind, welche früher durch das Landesgesetz garantiert wurde. In Brixen beträgt die Höchstgebühr für den normalen Besuch 300,00 Euro, in Bozen und Meran jeweils 400,00 Euro. In den anderen Gemeinden reicht der Monatstarif von 480,00 Euro in Bruneck und Sand in Taufers bis 800,00 Euro in Toblach. Im Durchschnitt liegen die Kosten für die Inanspruchnahme einer Kindertagesstätte bei 576,95 Euro.

Der Stundensatz bewegt sich zwischen 3,00 Euro und 4,00 Euro. Einzige Ausnahmen sind Brixen (2,00 Euro) und Toblach (5,00 Euro), welche den Tiefst- bzw. Höchstwert verzeichnen. Der durchschnittliche Stundensatz beträgt 3,68 Euro und ist im Vergleich zum vorhergehenden Schuljahr unverändert geblieben (3,67 Euro).

## 3. Gebühren für Kinderhorte

In Südtirol verfügen nur die vier einwohnerstärksten Städte über Kinderhorte. Wird ein Standardtarif für 20 Tage im Monat zu je acht Stunden berechnet und berücksichtigt man einen Standardtag (Ende des Kinderhortbesuchs gegen 15.30 Uhr), so weisen die vier Gemeinden nur geringe Preisunterschiede auf. In Bozen (318,80 Euro) sind die Kinderhorte am teuersten, gefolgt von Brixen mit 300,00 Euro, während Meran und Leifers die niedrigsten Tarife aufweisen (296,00 Euro). Die Landeshauptstadt hat als einzige die Höchstgebühren angehoben (+5,80 Euro bzw. +1,9%).

## 2. Le tariffe per la microstruttura

La microstruttura è un servizio socioeducativo per l'infanzia che ha lo scopo di provvedere all'accoglienza, alla cura e alla educazione dei bambini in età 0-36 mesi, per assicurare un adeguato sostegno alla famiglia ed al fine di consentire ai genitori di conciliare al meglio esigenze lavorative e familiari. Il progetto pedagogico è impostato su una presenza del bambino molto variabile: per poche ore al giorno oppure per pochi giorni in settimana (grande flessibilità). I servizi di microstruttura del territorio vengono per lo più gestiti da cooperative sociali private.

Per l'anno scolastico 2012/2013, questo servizio alle famiglie è stato offerto in 32 comuni ed in 45 strutture.

Il tetto massimo di spesa<sup>(2)</sup>, pari a 400,00 euro al mese per bimbo, precedentemente previsto dalla normativa provinciale, non si supera solo in tre comuni: a Bressanone esso è fissato ad 300,00 euro per il turno normale, mentre a Bolzano e Merano il tetto è invece di 400,00 euro. Nei restanti comuni la tariffa mensile varia da 480,00 euro di Brunico e di Campo Tures agli 800,00 euro di Dobbiaco. In media la spesa di coloro i quali usufruiscono di una microstruttura ammonta mensilmente a 576,95 euro.

La tariffa oraria è compresa tra i 3,00 euro ed i 4,00 euro. Le uniche eccezioni sono rappresentate da Bressanone (2,00 euro) e Dobbiaco (5,00 euro) che rappresentano rispettivamente l'estremo inferiore e superiore. La tariffa media è pari a 3,68 euro, pressoché invariata rispetto a quanto fatto registrare nell'anno precedente (3,67 euro).

## 3. Le tariffe per l'asilo nido

Il servizio di asilo nido comunale viene offerto solamente dalle prime quattro città provinciali per ordine di abitanti. Standardizzando le tariffe per 20 giornate mensili di otto ore l'una e prendendo in considerazione la giornata normale (indicativamente con uscita intorno alle ore 15.30), tra i quattro Comuni non emergono sostanziali differenze di prezzo. Bolzano (318,80 euro) è il Comune più caro, Bressanone (300,00 euro) si colloca al secondo posto, mentre Merano e Laives praticano le tariffe meno elevate (296,00 euro). Il capoluogo di provincia è anche l'unico ad avere aumentato le proprie tariffe massime (rialzo di +5,80 euro, pari all'1,9%).

(2) Seit Juli 2008 sind die Gemeinden nicht mehr verpflichtet, die Kostenobergrenze von monatlich 400,00 Euro pro Kind einzuhalten (nach dem Inkrafttreten des DLH Nr. 10/2008, in Ergänzung zum DLH Nr. 43/2005).  
Da luglio 2008 i Comuni non sono più soggetti a rispettare il tetto massimo di spesa per le famiglie di 400,00 euro al mese per bambino (in seguito all'entrata in vigore del DPP n. 10/2008 che ha integrato il DPP n. 43/2005).

Die relativ geringen Unterschiede bei den Höchstbeträgen vergrößern sich, wenn der verlängerte Kinderhortbesuch berücksichtigt wird. In Bozen bezahlt man dafür 433,60 Euro, während es in Leifers 327,00 Euro sind. Meran und Brixen liegen mit 366,20 Euro bzw. 350,00 Euro zwischen den beiden Extremwerten.

Auf der Internetseite der Beobachtungsstelle für Tarife (<http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife>) können alle Tarife auf Gemeindeebene abgerufen werden. Zusätzlich zu den hier präsentierten Daten können die detaillierten Prozentsätze und Gemeindetarife eingesehen werden.

La forbice piuttosto ristretta tra le tariffe massime si allarga in maniera molto sensibile prendendo in considerazione l'orario prolungato: si scende infatti dai 433,60 euro di Bolzano ai 327,00 euro di Laives, passando dai 366,20 euro di Merano e dai 350,00 euro di Bressanone.

Sul sito dell'Osservatorio provinciale tariffe (<http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe>) è possibile consultare tutte le tariffe valide a livello comunale. Oltre ai dati qui rappresentati, sono disponibili le aliquote di dettaglio e le tariffe comunali.

**Hinweise für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 47

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 47

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

**Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort - 2012/13**

Beträge in Euro

**Tariffe comunali per scuola materna, microstruttura ed asilo nido - 2012/13**

Valori in euro

GEMEINDEN	Kindergarten (a) Scuola materna (a)			Kindertagesstätte Microstruttura			Kinderhort (c) Asilo nido (c)		COMUNI
	2011/12	2012/13	Absolute Veränderung gegenüber 2011/12  Variazione assoluta rispetto 2011/12	2011/12	2012/2013	Absolute Veränderung gegenüber 2011/12  Variazione assoluta rispetto 2011/12	2011/12	2012/13	
001 Aldein	56,00	57,00	1,00	-	-	-	-	-	Aldino
002 Andrian	64,00	65,00	1,00	-	-	-	-	-	Andriano
003 Altrei	55,00	55,00	-	-	-	-	-	-	Anterivo
004 Eppan a.d.W.	68,00	70,00	2,00	608,00	608,00	-	-	-	Appiano s.s.d.v.
005 Hafling	56,00	57,00	1,00	-	-	-	-	-	Avelengo
006 Abtei	57,00	57,00	-	608,00	608,00	-	-	-	Badia
007 Barbian	50,00	50,00	-	-	-	-	-	-	Barbiano
008 Bozen	(b) 73,00	(b) 74,30	1,30	400,00	400,00	-	313,00	313,00	Bolzano
009 Prags	52,00	52,00	-	-	-	-	-	-	Braies
010 Brenner	47,00	54,00	7,00	-	-	-	-	-	Brennero
011 Brixen	67,00	70,00	3,00	500,00	300,00	-200,00	300,00	300,00	Bressanone
012 Branzoll	67,00	67,00	-	400,00	500,00	100,00	-	-	Bronzolo
013 Bruneck	70,00	70,00	-	480,00	480,00	-	-	-	Brunico
014 Kuens	50,00	52,00	2,00	-	-	-	-	-	Caines
015 Kaltern a.d.W.	59,00	61,00	2,00	608,00	608,00	-	-	-	Caldaro s.s.d.v.
016 Freienfeld	43,00	45,00	2,00	-	-	-	-	-	Campo di Trens
017 Sand in Taufers	50,00	50,00	-	480,00	480,00	-	-	-	Campo Tures
018 Kastelbell-Tschars	37,00	37,00	-	-	-	-	-	-	Castelbello-Ciardes
019 Kastelruth	57,00	57,00	-	640,00	640,00	-	-	-	Castelrotto
020 Tschermers	63,00	67,00	4,00	-	608,00	....	-	-	Cermes
021 Kiens	45,00	45,00	-	-	-	-	-	-	Chienes
022 Klausen	58,00	58,00	-	640,00	640,00	-	-	-	Chiusa
023 Karneid	68,00	68,00	-	-	-	-	-	-	Cornedo all'Isarco
024 Kurtatsch a.d.W.	55,00	55,00	-	-	-	-	-	-	Cortaccia s.s.d.v.
025 Kurtinig a.d.W.	45,00	45,00	-	-	-	-	-	-	Cortina s.s.d.v.
026 Corvara	60,00	60,00	-	-	-	-	-	-	Corvara in Badia
027 Graun im Vinschgau	43,00	43,00	-	-	-	-	-	-	Curon Venosta
028 Toblach	42,00	42,00	-	800,00	800,00	-	-	-	Dobbiaco
029 Neumarkt	65,00	65,00	-	560,00	560,00	-	-	-	Egna
030 Pfalzen	50,00	55,00	5,00	-	-	-	-	-	Falzes
031 Völs am Schlern	59,00	59,00	-	-	-	-	-	-	Fiè allo Sciliar
032 Franzensfeste	44,00	45,00	1,00	-	-	-	-	-	Fortezza
033 Villnöß	57,00	57,00	-	-	-	-	-	-	Funes
034 Gais	47,00	47,00	-	-	-	-	-	-	Gais
035 Gargazon	52,00	52,00	-	-	-	-	-	-	Gargazzone
036 Glurns	44,00	44,00	-	-	-	-	-	-	Glorenza
037 Latsch	41,00	41,00	-	592,00	592,00	-	-	-	Laces
038 Algund	56,00	58,00	2,00	608,00	608,00	-	-	-	Lagundo
039 Lajen	56,00	58,00	2,00	-	-	-	-	-	Laion
040 Leifers	74,00	74,00	-	576,00	576,00	-	-	296,00	Laives
041 Lana	56,00	56,00	-	544,00	544,00	-	-	-	Lana
042 Laas	42,00	42,00	-	-	-	-	-	-	Lasa
043 Laurein	45,00	45,00	-	-	-	-	-	-	Lauregno
044 Lüsen	28,00	28,00	-	-	-	-	-	-	Luson
045 Margreid a.d.W.	45,00	47,00	2,00	-	-	-	-	-	Magrè s.s.d.v.
046 Mals	35,00	35,00	-	-	-	-	-	-	Malles Venosta
047 Enneberg	54,00	54,00	-	-	-	-	-	-	Marebbe
048 Marling	59,00	60,00	1,00	-	-	-	-	-	Marlengo
049 Martell	35,00	35,00	-	-	-	-	-	-	Martello
050 Mölten	55,00	56,00	1,00	-	-	-	-	-	Meltina
051 Meran	73,50	75,00	1,50	400,00	400,00	-	-	296,00	Merano
052 Welsberg-Taisten	61,00	61,00	-	-	-	-	-	-	Monguelfo-Tesido
053 Montan	56,00	57,00	1,00	-	-	-	-	-	Montagna
054 Moos i.P.	35,00	35,00	-	-	-	-	-	-	Moso in Passiria
055 Nals	59,00	59,00	-	-	-	-	-	-	Nalles
056 Naturns	59,50	59,50	-	640,00	640,00	-	-	-	Naturno
057 Natz-Schabs	33,00	35,00	2,00	-	-	-	-	-	Naz-Sciaves
058 Welschnofen	50,00	50,00	-	-	-	-	-	-	Nova Levante
059 Deutschnofen	52,00	53,00	1,00	640,00	640,00	-	-	-	Nova Ponente
060 Auer	52,00	54,00	2,00	640,00	640,00	-	-	-	Ora

**Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort - 2012/13**

Beträge in Euro

**Tariffe comunali per scuola materna, microstruttura ed asilo nido - 2012/13**

Valori in euro

GEMEINDEN	Kindergarten (a) Scuola materna (a)			Kindertagesstätte Microstruttura			Kinderhort (c) Asilo nido (c)		COMUNI
	2011/12	2012/13	Absolute Veränderung gegenüber 2011/12  Variazione assoluta rispetto 2011/12	2011/12	2012/2013	Absolute Veränderung gegenüber 2011/12  Variazione assoluta rispetto 2011/12	2011/12	2012/13	
061	St. Ulrich	64,50	65,80	1,30	608,00	608,00	-	-	Ortisei
062	Partschins	52,00	52,00	-	-	-	-	-	Parcines
063	Percha	52,00	52,00	-	-	-	-	-	Perca
064	Plaus	48,00	50,00	2,00	-	-	-	-	Plaus
065	Waidbruck	50,00	50,00	-	-	-	-	-	Ponte Gardena
066	Burgstall	51,00	51,00	-	-	-	-	-	Postal
067	Prad am Stilfserjoch	38,00	38,00	-	-	-	-	-	Prato allo Stelvio
068	Prettau	45,00	45,00	-	-	-	-	-	Predoi
069	Proveis	45,00	45,00	-	-	-	-	-	Proves
070	Ratschings	35,00	35,00	-	-	-	-	-	Racines
071	Rasen-Antholz	48,00	49,00	1,00	-	-	-	-	Rasun Anterselva
072	Ritten	62,00	62,00	-	-	-	-	-	Renon
073	Riffian	50,00	52,00	2,00	-	-	-	-	Rifiano
074	Mühlbach	54,00	54,00	-	-	-	-	-	Rio di Pusteria
075	Rodeneck	54,00	54,00	-	-	-	-	-	Rodengo
076	Salurn	65,00	65,00	-	603,20	603,20	-	-	Salorno
077	Innichen	64,00	66,00	2,00	-	-	-	-	S.Candido
079	Jenesien	65,00	67,00	2,00	-	-	-	-	S.Genesio Atesino
080	St. Leonhard i.P.	35,00	35,00	-	480,00	512,00	32,00	-	S.Leonardo in Pass.
081	St. Lorenzen	50,00	50,00	-	-	-	-	-	S.Lorenzo di Sebato
082	St. Martin i.T.	50,00	50,00	-	-	-	-	-	S.Martino in Badia
083	St. Martin i.P.	35,00	35,00	-	512,00	512,00	-	-	S.Martino in Passiria
084	St. Pankraz	58,00	58,00	-	-	-	-	-	S.Pancrazio
085	St. Christina in Gröd.	70,00	72,00	2,00	608,00	608,00	-	-	S.Cristina Val Gard.
086	Sarnatal	57,00	57,00	-	-	-	-	-	Sarentino
087	Schenna	41,00	42,00	1,00	-	-	-	-	Scena
088	Mühlwald	48,00	48,00	-	-	-	-	-	Selva dei Molini
089	Wolkenstein in Gröd.	61,00	62,00	1,00	-	-	-	-	Selva di Val Gardena
091	Schnals	41,00	41,00	-	-	-	-	-	Senales
092	Sexten	58,00	58,00	-	-	-	-	-	Sesto
093	Schlanders	38,00	38,00	-	640,00	640,00	-	-	Silandro
094	Schluderns	38,00	38,00	-	-	-	-	-	Sluderno
095	Stilfs	45,00	45,00	-	-	-	-	-	Stelvio
096	Terenten	37,00	39,00	2,00	-	-	-	-	Terento
097	Terlan	68,00	68,00	-	640,00	640,00	-	-	Terlano
098	Tramin a.d.W.	65,00	65,00	-	576,00	576,00	-	-	Termeno s.s.d.v.
099	Tisens	66,00	66,00	-	-	-	-	-	Tesimo
100	Tiers	42,00	42,00	-	-	-	-	-	Tires
101	Tirol	67,00	67,00	-	-	-	-	-	Tirolo
102	Truden im Naturpark	56,00	57,00	1,00	-	-	-	-	Trodèna nel parco n.
103	Taufers im Münstertal	45,00	45,00	-	-	-	-	-	Tubre
104	Ulten	48,00	48,00	-	-	-	-	-	Ultimo
105	Pfatten	69,00	69,00	-	640,00	640,00	-	-	Vadena
106	Olang	42,00	42,00	-	-	-	-	-	Valdaora
107	Pfitsch	52,00	53,00	1,00	-	-	-	-	Val di Vizze
108	Ahrntal	47,00	47,00	-	-	-	-	-	Valle Aurina
109	Gsies	46,00	46,00	-	-	-	-	-	Valle di Casies
110	Vintl	53,00	53,00	-	-	-	-	-	Vandoies
111	Vahrn	65,00	65,00	-	640,00	640,00	-	-	Varna
112	Vöran	52,50	52,50	-	-	-	-	-	Verano
113	Niederdorf	57,00	57,00	-	-	-	-	-	Villabassa
114	Villanders	57,00	57,00	-	-	-	-	-	Villandro
115	Sterzing	58,00	62,00	4,00	513,60	611,20	97,60	-	Vipiteno
116	Feldthurns	53,00	53,00	-	-	-	-	-	Velturmo
117	Wengen	54,00	55,00	1,00	-	-	-	-	La Valle
118	U.L.Frau i.W.-St.Felix	32,00	32,00	-	-	-	-	-	Senale-S.Felice

(a) Es wird der Tarif für ansässige Kinder (1. Kind) und für den Halbtagsbesuch berücksichtigt (auch ordentlicher, Teilzeitstundenplan genannt).  
Viene presa in considerazione la tariffa relativa ai bambini residenti (1° figlio) e a mezza giornata (chiamata anche ordinaria, part time).

(b) Im Falle eines Antrags auf eine Tarifvergünstigung werden die Tarife aufgrund des berechneten ISEE (Indikator der Einkommens- und Vermögenslage) festgelegt bis hin zur gänzlichen Befreiung.  
In caso di inoltro di richiesta per l'agevolazione tariffaria le rette sono determinate in base al calcolo ISEE (Indicatore della Situazione Economica Equivalente) fino a totale esenzione.

(c) Es wird der normale Tagessatz, mit ungefährender Ausgangszeit um 15.30 Uhr, angewandt.  
Viene presa in considerazione la giornata normale con uscita indicativa intorno alle ore 15.30.

Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden

Fonte: elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni